

IV. RESEÑAS

GABRIELA MISTRAL. DOS HOMENAJES AL CENTENARIO DE SU NATALICIO

El último tiempo, numerosas publicaciones han dedicado íntegramente su contenido a resaltar e investigar la obra de Gabriela Mistral, con motivo del centenario de su natalicio. El anejo 13 de la revista *Estudios Filológicos*, publicada por la Universidad Austral, es una de ellas y también una de las más importantes. Ha sido necesario reseñarla porque la calidad de los trabajos que incluye la transforma en un importante material de apoyo y una fuente de información de gran interés para estudiantes e investigadores.

El anejo se divide en tres secciones: la primera contiene siete *Poemas Inéditos* de Gabriela, titulados "Vine de oscura patria...", "Ruta", "Los trascordados", "La trocada", "Lavanda", "Aserradero" y "Remembranza", algunos de los cuales mantienen huellas del proceso de corrección, suspendido por el fallecimiento de la poetisa, lo que los hace especialmente valiosos por mostrarnos parte de su constitución como poemas.

La segunda sección, *Tres Enfoques Poéticos*, cuenta con el aporte de Nicanor Parra, que ofrece tres antipoemas a modo de homenaje a la poetisa; también con una ponencia de Miguel Arteche, titulada "Gabriela Mistral: seis o siete materias alucinadas", donde se realiza un iluminador estudio de la forma en que la Mistral trabaja, en su prosa y en su poesía, las "materias" (agua, harina, fuego, cristal, ceniza, etc.), de modo que todas son "...hallazgo de lo nuevo, de lo nunca visto..." (p. 29), logrando que el nombrar las cosas las transmute; por último, Jaime Quezada, en el artículo "Dos Santos en la obra de Gabriela Mistral", se encarga de demostrar la importancia de Francisco de Asís y de Teresa de Jesús en la religiosidad de Gabriela y cómo la lectura de ambos santos y el interés por sus vidas influyó en sus textos, tanto los prosísticos como los poéticos.

La tercera sección, *Estudios*, presenta los trabajos críticos de distintos y relevantes especialistas en la obra de Gabriela Mistral. El primer estudio, "La poética mistraliana" de Ana María Cuneo, intenta formular, a partir de un justificado corpus (compuesto por *Desolación*, *Ternura*, *Tala* y *Lagar*, únicos libros de poemas publicados con el consentimiento de la autora) y desde la poesía misma de la Mistral, el "arte poética" implícita en su obra.

Hugo Montes presenta el trabajo "Afán epistolar de Gabriela", que lleva a interesarse por el estudio serio y profundo de las cartas de la poetisa, pues ve en ellas un preciado modo de acceder a nuevas facetas de su escritura.

"De las tinieblas al 'Llamado del mundo' en Gabriela Mistral" se titula el estudio de Gastón Von Dem Bussche, que trata la cuestionada religiosidad de la poetisa y entrega un interesante avance de un trabajo mayor (*Visión de una poesía*), situando los principales temas y modos en que se expresa la poesía mistraliana.

Mauricio Ostría González presenta las notas preliminares de su trabajo "Sobre el americanismo de Gabriela Mistral", en el cual, a partir del panorama poético chileno y la situación sociocultural de la época en que le tocó vivir a la poetisa, elabora una revisión de la vertiente americanista, de las preocupaciones y pensamientos que sobre nuestro continente se reflejan en la poesía de la Mistral, desde su orgullo mestizo hasta la "materia americana" que surge en sus versos.

En el texto de Iván Carrasco, "Poesía de la escucha: 'Tamborito panameño' de Gabriela Mistral", se analiza lo que constituiría un limitado grupo de poemas mistralianos engendrados a partir del acto de escuchar otros textos, lo que produciría interesantes redes de transtextualidad y de autorreflexividad, que el autor se encarga de estudiar en profundidad.

Los alumnos de Magister en Literatura de la Universidad Austral Claudia Rodríguez y Samuel Salamanca aportan un valioso estudio llamado "Gabriela Mistral: una lectura de una lectora", donde pretenden demostrar que la poetisa "...animiza el texto literario, estableciendo con él una relación íntima y afectiva..." (p. 102), analizando para ello varios textos de la Mistral.

Luis Vargas Saavedra, en su artículo "Lagar II de Gabriela Mistral", propone, con precisión y excelentes argumentos, la no incorporación de la obra inédita mistraliana a *Lagar*, teniendo en cuenta su contenido y calidad.

"La mirada y la mano en 'Desolación'" se titula el trabajo de Mario Rodríguez Fernández, donde se analiza, en la poesía de Gabriela Mistral, la importancia de dichos motivos y cómo se relacionan con la visión de lo erótico que sustentan sus poemas.

Dieter Oelker, en "Lectura intertextual de dos poemas de Tala", relaciona los campos temáticos de "Paraíso" y "Muro", esperando profundizar en el sentido de los textos unidos por las relaciones intertextuales y, situándolos en el contexto de otros poemas de Gabriela Mistral, penetrar en la poética implícita de los textos analizados.

Estos trabajos, además de profundizar en la escritura de Gabriela Mistral, tanto en sus temas y motivos como en su manejo del material poético, contribuyen a formar una nueva y más completa imagen de la poetisa, perfilándola desde las más variadas perspectivas. Así visto, un material de la calidad del expuesto más arriba no debe pasar inadvertido a los estudiantes, los especialistas y a todo interesado en profundizar en la obra poética de Gabriela Mistral.

Otra interesante publicación dedicada a la investigación de la obra mistraliana, con motivo del centenario de su natalicio, es la revista *Acta Literaria* N° 14, del departamento de español de la Facultad de Educación, Humanidades y Arte de la Universidad de Concepción, que vierte en sus páginas el resultado del seminario sobre la obra de Gabriela Mistral realizado en dicha Universidad.

La revista cuenta con tres secciones, la primera de las cuales ofrece las ponencias participantes en el seminario. El primer trabajo corresponde a Ivette Malverde Disselkoen y se titula "Gabriela Mistral quiere educar a las mujeres. Relectura de Introducción a estas 'Lecturas para mujeres'", que entrega una lectura feminista de la introducción a la selección de poemas que Gabriela hizo para la educación industrial femenina del México posterior a la guerra civil, desde las propuestas de Julieta Kirkwood, es decir con la "mirada bizca", ese "...espacio de transición entre el 'ya no' y el 'todavía no' en el que la mujer debe aprender a mirar simultáneamente..." (p. 12).

La segunda ponencia titulada “La mujer en ‘Poema de Chile’: entre el decir y el hacer de Gabriela”, de Patricia Pinto Villarroel, también desde una postura feminista, intenta una mirada nueva sobre la imagen de mujer proyectada desde el “Poema de Chile” por Gabriela Mistral, en términos de la inserción o no de la historia de la mujer chilena, recurriendo a la ya mencionada propuesta de la “mirada bizca” de Julieta Kirkwood.

En la siguiente ponencia, titulada “ ‘El Tiempo’ de Gabriela Mistral, un poema en proceso constructivo”, de Ana María Cuneo, se aborda el estudio de las dos versiones originales que existen del poema “El tiempo”, de “Lagar II”, de modo que a través de su comparación se manifieste el proceso constructivo del poema.

La ponencia de Raquel Olea, llamada “Otra lectura de ‘La otra’ ”, propone una lectura de este poema en términos de una indagación de los cambios que se producen en la recepción del texto literario, relacionándolos con los cambios que paralelamente suceden en la crítica.

La ponencia “Dos poemas de Gabriela Mistral”, de Jorge Guzmán, explora las posibilidades del concepto de mestizaje, bajo la propuesta de especificación del concepto en la categoría blanco/no blanco, aplicado a dos poemas de nuestra poetisa, “Caperucita Roja” y “Sueño Grande”, de diversas secciones de *Ternura*.

La siguiente ponencia pertenece a Mario Rodríguez Fernández y se titula “ ‘Alucinación’ de *Tala*, otra lectura”. Se presenta una lectura de una de las secciones de *Tala*, analizada desde el rasgo común que aglutinaría a sus poemas, el hecho de que en ellos la hablante no sabe guardar algo precioso, “el tesoro”, situación que reflejaría, de algún modo, la conciencia del carácter mestizo de nuestro continente por parte de la autora.

“ ‘Un ala color fuego y otra color ceniza’: sobre el dualismo en el discurso poético mistraliano” se titula la ponencia de Mauricio Ostria González, que constituye, según palabras del propio autor, una muestra incompleta y provisional de una investigación recién comenzada que, desde diversas posturas teóricas que dan cuenta de otros tantos aspectos de la obra poética de la Mistral, se propone descubrir “...el sentido de las formas y las formas con sentido...” (p. 87), así como “...la comprensión del proceso productivo de signos como un decir ‘situado’...” (pp. 87 y s.), proponiendo como hipótesis la estructuración dualista de la escritura poética de Gabriela, que tendría un carácter disyuntivo con tendencia a una unidad que jamás alcanzaría del todo.

Dieter Oelker presenta su ponencia “Gabriela Mistral: poesía enigmática/poesía dialéctica”, donde plantea que los textos donde se manifiestan las formas de la poesía enigmática y de la dialéctica, a partir de una división de la poesía religiosa de la Mistral que el mismo autor realiza, proponen un mismo proyecto, que podría enunciarse como la superación, por sobre la memoria, de la condición temporal.

La ponencia de Jaime Quezada, “Gabriela Mistral: algunas referencias a ‘Ternura’ ”, nos entrega interesantes e importantes datos, algunos muy poco conocidos, acerca de ese libro.

La última ponencia, “Literatura infantil en ‘Desolación’: Rondas”, de Benjamín Rojas Piña, luego de entregar noticias acerca de la importancia que para Gabriela Mistral tenía la literatura infantil, tanto en prosa como en verso, centra su estudio sobre las rondas de nuestra poetisa, y, en especial sobre “Ronda de la paz”, que el autor del trabajo ve como síntesis del subgénero y de la serie creada por la Mistral.

La segunda sección de la revista corresponde a las *Notas* de lectura, dedicadas

también a la obra de Gabriela Mistral. Así encontramos "Anatomía de un regreso. Para una lectura de 'Poema de Chile' de Gabriela Mistral", de Cecilia Rubio; "Poética explícita de los escritos en prosa de Gabriela Mistral", de Alejandra Ochoa y "Algunas anotaciones sobre 'Muerte del mar' de Gabriela Mistral", de Marina Arrate Palma.

La última sección de la revista corresponde a *Documentos*, donde aparecen informaciones sobre el Quinto Seminario Nacional de Estudios Literarios.

Los importantes trabajos presentados al seminario sobre la obra de Gabriela Mistral, reseñados aquí, significan un importante esfuerzo de nuestros investigadores por profundizar en el estudio de la poetisa, atestiguan la relevancia que la escritora ha alcanzado a cien años de su nacimiento y contribuyen a ensanchar el conocimiento sobre su obra.

Antonio Lobos González

4º año de Literatura
Universidad de Chile